



**DK** Dansk

## Brugervejledning

KØLE-/FRYSESKAB

### Oversigt

Brugervejledning, 2  
Servicecenter, 4  
Beskrivelse af apparatet, 8  
Beskrivelse af apparatet, 13  
Installation, 43  
Start og brug, 44  
Vedligeholdelse, 44  
Forholdsregler og gode råd, 45  
Fejlfinding og afhjælpning, 46

**SF** Suomi

## Käyttöohjeet

JÄÄKAAPPI/PAKASTIN YHDISTELMÄ

### Yhteenveto

Käyttöohjeet, 2  
Huoltoapu, 4  
Laitteen kuvaus, 9  
Laitteen kuvaus, 14  
Asennus, 47  
Käynnistys ja käyttö, 48  
Huolto ja hoito, 48  
Varotoimet ja suosituksia, 49  
Häiriöt ja korjaustoimet, 50

**NO** Norsk

## Bruksanvisning

KOMBINERT KJØLE-/FRYSESKAP

### Innhold

Bruksanvisning, 2  
Teknisk assistanse, 4  
Beskrivelse av apparatet, 9  
Beskrivelse av apparatet, 14  
Installasjon, 51  
Oppstart og bruk, 52  
Hvordan vedlikeholde og ta vare på skapet, 52  
Forholdsregler og gode råd, 53  
Feil og løsninger, 54

**S** Svenska

## Bruksanvisning

KOMBINERAD KYL/FRYS

### Innehållsförteckning

Bruksanvisning, 2  
Kundservice, 5  
Beskrivning av apparaten, 10  
Beskrivning av apparaten, 15  
Installation, 55  
Start och användning, 56  
Koppla från strömmen, 56  
Säkerhetsföreskrifter och råd, 57  
Fel och åtgärder, 58

**RU** Русский

## Инструкция по применению

Комбинированный холодильник/  
морозильник

### Содержание

Инструкция по применению, 2  
Техническое обслуживание, 5  
Описание изделия, 10  
Описание изделия, 15  
Установка, 59  
Включение и эксплуатация, 60  
Техническое обслуживание и уход, 61  
Предосторожности и рекомендации, 62  
Неисправности и методы их устранения, 63

**BU** Български

## Инструкции за употреба

КОМБИНИРАН ХЛАДИЛНИК/ФРИЗЕР

### Съдържание

Инструкции за употреба, 1  
Сервизно обслужване, 4  
Описание на уреда, 9  
Описание на уреда, 16  
Инсталиране, 64  
Включване и употреба, 65  
Поддръжка и грижи, 66  
Предпазни мерки и съвети, 67  
Аномалии и решения, 68

**CZ** Česky

## Návod k použití

### KOMBINOVANÁ CHLADNIČKA

#### Obsah

Návod k použití, 2  
Servisní služba, 6  
Popis zařízení, 12  
Popis zařízení, 19  
Instalace, 69  
Uvedení do provozu a použití, 70  
Údržba a péče, 70  
Opatření a rady, 71  
Závady a způsob jejich odstranění, 72

**HU** Magyar

## Használati útmutató

### KOMBINÁLT HŰTŐ/FAGYASZTÓSZEKRÉNY

#### Tartalom

Használati útmutató, 2  
Szervizszolgálat, 6  
A készülék leírása, 13  
A készülék leírása, 20  
Beszerelés, 73  
Üzembe helyezés és használat, 74  
Karbantartás és védelem, 74  
Óvintézkedések és tanácsok, 75  
Hibaelhárítás, 76

**GR**

## Τεχνική Υποστήριξη

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

- Βεβαιωθείτε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (βλέπε *Ανωμαλίες και λύσεις*).
- Αν παρά τους όλους ελέγχους, η συσκευή δεν λειτουργεί και το πρόβλημα που διαπιστώσατε συνεχίζει να υφίσταται, καλέστε το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N)

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπέλιτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά.

Μην προστρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και να αρνείσθε πάντα την εγκατάσταση ανταλλακτικών μη αυθεντικών.

**HR**

## Servisiranje

Prije pozivanja Servisne službe:

- provjerite možete li sami otkloniti nepravilnost (vidi "Nepravilnosti i njihovo uklanjanje").
- Ako i pored svih provjera uređaj ne radi, odnosno nepravilnost koju ste uočili i dalje postoji, pozovite najbliži Servisni centar.

Priopćite:

- vrstu nepravilnosti,
- model uređaja (Mod.),
- serijski broj (S/N).

Ti se podaci nalaze na pločici s karakteristikama smještenoj dole lijevo u hladnjaku.

Nemojte se obraćati neovlaštenim tehničarima i ne prihvaćajte instaliranje dopunskih dijelova koji nisu originalni.

**SB**

## Помоћ

Пре него што позовете помоћ:

- Проверите да ли се неисправности неће саме по себи решити (*види Кварови и решења*).
- Ако и поред свих контрола апарат не ради, а не можете даље да га контролишете, позовите овлашћени сервис.

Дајте им следеће податке:

- врсту квара
- модел апарата (Мо.)
- број серије (S/N)

Ови подаци се налазе на налепници залепљеној на левој доњој страни хладњака.

Никада се не обраћајте неауторизованим техничким лицима и не дозволите уградњу неоригиналних делова.

**SK**

## Servisná služba

Skôr, ako sa obrátite na servisnú službu:

- Skontrolujte, či zistenú závalu nemôžete odstrániť vy sami (*viď Závady a spôsob ich odstraňovania*).
- Ak zariadenie ani po všetkých vykonaných kontrolách nefunguje a zistená závala pretrváva, obráťte sa na najbližšie Servisné stredisko.

Uveďte:

- druh závady
- model vášho spotrebiča (Mod.)
- výrobné číslo (S/N)

Tieto informácie sú uvedené na identifikačnom štítku umiestnenom v ľavej dolnej časti chladničky.

Nikdy nezverujte opravu neautorizovanému technickému personálu a nepripust'ite inštaláciu iných, ako originálnych náhradných dielov.

- GR - μοντέλο
- HR - model
- SB - модел
- SK - model
- SL - model
- DK - model
- SF - malli
- NO - modell
- S - modell
- RU - модель
- BU - модел
- CZ - model
- HU - modell

- GR - αριθμός σειράς
- HR - serijski broj
- SB - број серије
- SK - výrobné číslo
- SL - serijska številka
- DK - serienummer
- SF - serjanumero
- NO - serienummer
- S - serienummer
- RU - серийный номер
- BU - сериен номер
- CZ - výrobní číslo
- HU - sorozatszám

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
240 V-		Friz	150 W	W	Fuse A	Max 1F
Total	340	75			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Utili Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Clase N
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	High-235			
Kompr.	kg 0,090	P.S.L	LOW 140			
Made in Italy		13918				

**SL**

## Servis

### Preden pokličete servis:

- Preverite, ali motnje ne morete odpraviti sami (*glej Odpravljanje težav*).
- Če kljub vašim kontrolam aparat ne deluje pravilno in se motnja nadaljuje, pokličite na najbližji pooblaščen servis.

### Sporočite naslednje:

- tip motnje
- model aparata (mod.)
- serijsko številko (S/N)

Ti podatki se nahajajo na tablici s tehničnimi podatki, ki se nahaja spodaj levo v hladilniku.

Ne obračajte se na nepooblaščen servisere in ne dovolite vgradnje neoriginalnih rezervnih delov.

**DK**

## Servicecenter

### Inden Servicecentret kontaktes:

- Kontrollér, om du selv kan løse fejlen (*se Fejlfinding og afhjælpning*).
- Hvis apparatet stadig ikke fungerer, og hvis fejlen stadig findes, skal man kontakte nærmeste Servicecenter.

### Man skal oplyse:

- Fejlens art
- Apparatets model (Mod.)
- Serienummer (S/N)

Disse oplysninger findes på skiltet inden i køleskabet nederst til venstre.

Ret aldrig henvendelse til ikke-autoriserede teknikere, og benyt ikke uoriginale reservedele.

**SF**

## Huoltoapu

### Ennen Huoltoapuun yhteyden ottamista:

- Tarkista, voidaanko häiriö poistaa omin voimin (*katso Häiriöt ja korjaustoimet*).
- Jos kaikista tarkistuksista huolimatta laite ei toimi ja havaitsemasi vika on olemassa edelleen, soita lähimpään Huoltoapuun.

### Ilmoita:

- häiriön tyyppi
- koneen malli (Mod.)
- sarjanumero (S/N)

Nämä tiedot löytyvät jääkaappiosaston alavasemmalla olevasta tietolaatasta.

Älä käytä koskaan valtuuttamattomia tekniikoita ja kieltäydy aina muiden kuin alkuperäisten varaosien käytöstä.

**NO**

## Teknisk assistanse

### Før du kontakter Teknisk assistanse:

- Kontroller om feilen kan løses på egen hånd (*se Feil og løsninger*).
- Dersom man til tross for alle kontroller ikke får apparatet til å fungere og feilen fortsatt er tilstede, må dere kontakte nærmeste senter for teknisk assistanse.


### Man må oppgi

- type feil
- Modellen på på apparatet (Mod.)
- serienummeret (S/N)

Denne informasjonen finner du på informasjonsskiltet som er plassert i kjølerommet nede til venstre.

Bruk aldri teknikere uten offentlig godkjenning, og si alltid nei til reparasjoner med deler som ikke er originale.

- GR** - μοντέλο
- HR** - model
- SB** - модел
- SK** - model
- SL** - model
- DK** - model
- SF** - malli
- NO** - modell
- S** - modell
- RU** - модель
- BU** - модел
- CZ** - model
- HU** - modell

Mod. <b>RG 2330</b>		TI	Cod. 93139180000	S/N <b>704211801</b>
230 - 240 V~	50 Hz	150 W	11~ W	Fuse A
Total	340	75	Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut
			Poder de Cong	Clase <b>N</b>
			kg/24 h <b>4,0</b>	Classe
Compr. Syst.	R 134 a	Test Pressure	HIGH-235	
Kompr.	kg 0,090	P.S-I.	LOW 140	
Made in Italy		13918		

- GR** - αριθμός σειράς
- HR** - serijski broj
- SB** - broj serije
- SK** - výrobné číslo
- SL** - serijska številka
- DK** - serienummer
- SF** - serjanumero
- NO** - serienummer
- S** - serienummer
- RU** - серийный номер
- BU** - сериен номер
- CZ** - výrobní číslo
- HU** - sorozatszám

# S

## Kundservice

### Innan du kontaktar kundservice:

- Kontrollera om du kan åtgärda felet på egen hand (*se Fel och åtgärder*).
- Om apparaten inte fungerar och felet inte kan åtgärdas trots alla kontroller kan du ringa till närmaste servicecenter.

### Uppge:

- typ av fel
- maskinmodell (Mod.)
- serienummer (S/N)

Denna information anges på märkskylten som sitter i kylutrymmet nedan till vänster.

**Vänd dig aldrig till ej auktoriserade tekniker och tillåt inte att reservdelar som inte är original monteras.**

# RU

## Техническое обслуживание

### Перед тем как обратиться в Центр Технического обслуживания:

- проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно (*см. Неисправности и методы их устранения*).

### При обращении в Центр Технического Обслуживания необходимо сообщить:

- тип неисправности
- модель изделия (Мод.)
- номер тех. паспорта (серийный №)

Все эти данные вы найдете на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры.

**Никогда не прибегайте к услугам не уполномоченных мастеров и не разрешайте устанавливать на вашу машину не оригинальные запчасти.**

- Не пользуйтесь услугами лиц, не уполномоченных производителем.
- При ремонте требуйте использования оригинальных запасных частей.

Срок службы 7 лет



Производитель оставляет за собой право без предупреждения вносить изменения в конструкцию и комплектацию, не ухудшающие эффективность работы оборудования. Некоторые параметры, приведенные в этой инструкции, являются приблизительными. Производитель не несет ответственности за незначительные отклонения от указанных величин.

- GR - μοντέλο
- HR - model
- SB - модел
- SK - model
- SL - model
- DK - model
- SF - malli
- NO - modell
- S - modell
- RU - модель
- BU - модел
- CZ - model
- HU - modell

Mod. RG 2330		TI	Cod. 93139180000		S/N 704211801	
230 - 240 V~		Hz	150 W	Alt. W	Fuse A	Max 15
Total	340	75			Freez. Capac	Class
Gross Bruto Brut		Gross Bruto Brut	Net Util Utile	Gross Bruto Brut	Poder de Cong kg/24 h	Classe N
Compr. Syst.	R 134 a	Test	Pressure HIGH-235			
Compr.	kg 0,090	P.S-4	LOW 140			
Made in Italy		13918				

- GR - αριθμός σειράς
- HR - serijski broj
- SB - broj serije
- SK - výrobné číslo
- SL - serijska številka
- DK - serienummer
- SF - serjanumero
- NO - serienummer
- S - serienummer
- RU - серийный номер
- BU - сериен номер
- CZ - výrobní číslo
- HU - sorozatszám

# S

## Beskrivning av apparaten

### Kontrollpanel

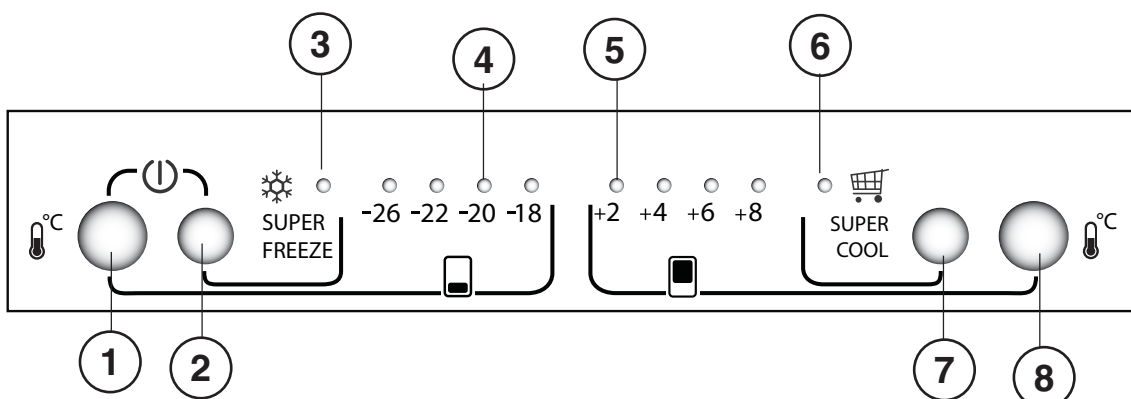
- 1 **FRYSFUNKTION** Knapp för att reglera temperaturen i frysutrymmet. Knappen används med **SUPER FREEZE** för att sätta på/stänga av produkten. Tryck ned båda knapparna i 3 sekunder.
  - 2 **SUPERFRYS Knapp** (snabbfrysning) för att frysa färska livsmedel. Tryck in knappen i 3 sekunder för att sätta på produkten när den är avstängd
  - 3 **SUPERFRYS** Blå lampa som tänds när knappen **SUPERFRYS** trycks ned.
  - 4 **FRYSTEMPERATUR** Gul lampa för frysens temperatur bestående av 4 nivåer som visas på screentrycket
  - 5 **KYLTEMPERATUR** Gul lampa för kylens temperatur bestående av 4 nivåer som visas på screentrycket
  - 6 **SUPERKYLA** Blå lampa som tänds när knappen **SUPERKYLA** trycks ned.
  - 7 **SUPERKYLA** Knapp (snabbkylning) för att snabbt sänka temperaturen i kylutrymmet.
  - 8 **KYLFUNKTION** Knapp för att ställa in temperaturen i kylutrymmet.
- ! Kontrolllamporna används även för att indikera en onormal temperaturökning i frysutrymmet (se Fel och åtgärder).

# RU

## Описание изделия

### Панель управления

- 1 Кнопка **РЕГУЛЯЦИИ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** служит для регуляции температуры в морозильной камере. Кнопка используется в режиме **SUPER FREEZE**; для включения/выключения изделия нажмите обе кнопки на 3 секунды.
  - 2 Кнопка **SUPER FREEZE** (быстрое замораживание) служит для замораживания свежих продуктов. Нажмите эту кнопку на 3 секунды для включения изделия, когда оно выключено.
  - 3 При нажатии кнопки **SUPER FREEZE** загорается синий индикатор **SUPER FREEZE**.
  - 4 Желтый индикатор **ТЕМПЕРАТУРЫ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** состоит из 4 уровней, указанных сериграфической печатью.
  - 5 Желтый индикатор **ТЕМПЕРАТУРЫ ХОЛОДИЛЬНИКА** состоит из 4 уровней, указанных сериграфической печатью.
  - 6 При нажатии кнопки **SUPER COOL** загорается синий индикатор **SUPER COOL**.
  - 7 Кнопка **SUPER COOL** (быстрое охлаждение) служит для быстрого понижения температуры в холодильной камере.
  - 8 Кнопка **РЕГУЛЯЦИИ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** служит для регуляции температуры в холодильной камере.
- ! Индикаторы служат также для сигнализации аномального повышения температуры в морозильной камере (см. Неисправности и методы их устранения).



**S**

## Beskrivning av apparaten

### Översiktsvy

Anvisningarna angående användning gäller för flera olika modeller och därför kan delar i figuren skilja sig åt i förhållande till din inköpta apparat. Beskrivning av mer komplicerade delar finns på följande sidor.

- 1 **JUSTERFOT**
- 2 Utrymme för **INFrysNING** och **FÖRVARING**
- 3 **FLASKHYLLA**
- 4 Food Care Zone 0°C\*
- 5 Låda för **FRUKT** och **GRÖNSAKER** \*
- 6 Utdragbar **HYLLA FÖR VAROR** \*
- 7 Kontrollpanelen
- 8 **WINE RACK** \*

\* Variabler för nummer och/eller position, finns endast på vissa modeller.

**RU**

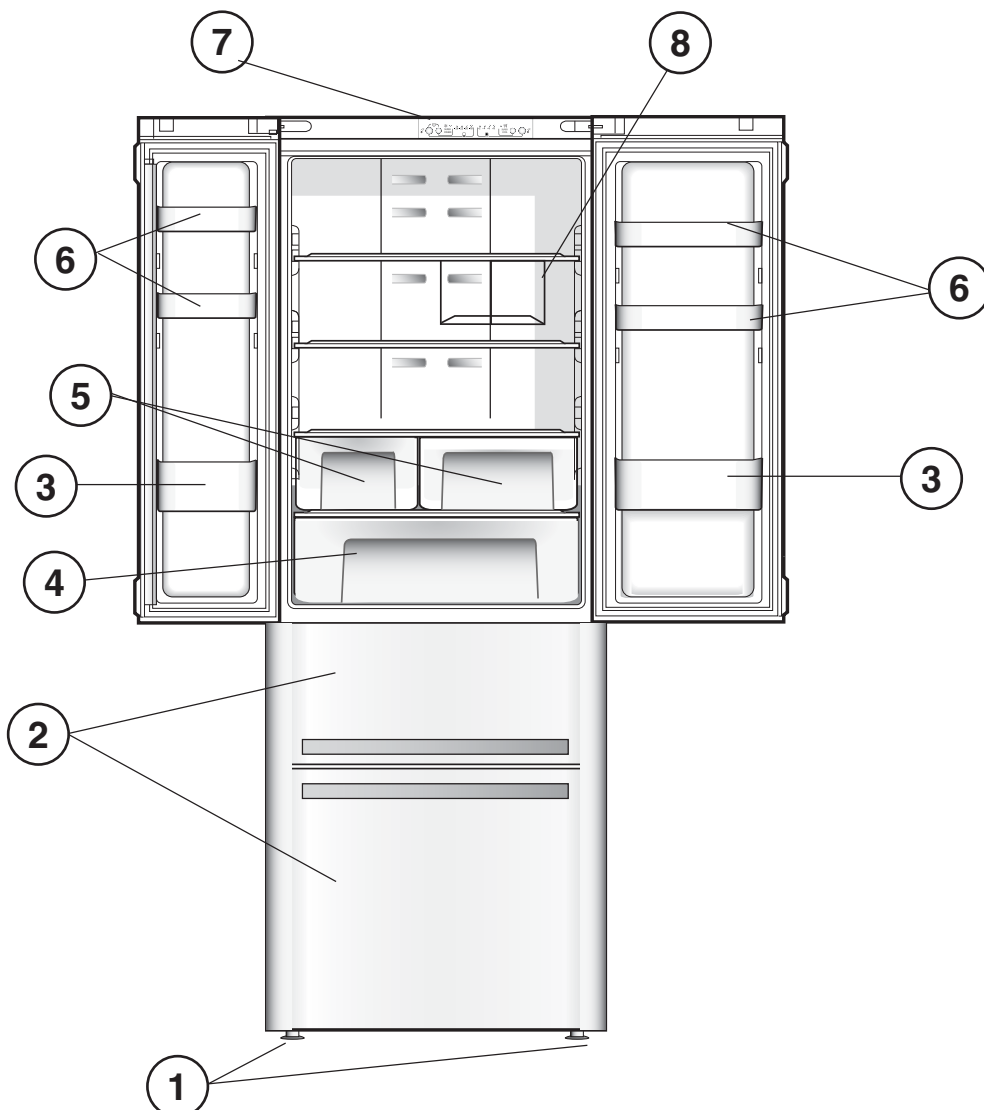
## Описание изделия

### Общий вид

Руководство по эксплуатации относится к нескольким моделям, поэтому возможно, что на рисунке показаны детали, отличные от приобретенного вами изделия. Описание наиболее сложных комплектующих приведено на следующих страницах.

- 1 **НОЖКА** для выравнивания
- 2 Ниша **ЗАМОРАЖИВАНИЕ** и **ХРАНЕНИЕ**
- 3 Балкончик для **БУТЫЛОК**
- 4 Food Care Zone 0°C\*
- 5 Ящик **ОВОЩИ** и **ФРУКТЫ** \*
- 6 Съёмный балкончик **ДЛЯ ПРОДУКТОВ** \*
- 7 панель управления
- 8 **WINE RACK** \*

\* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению, имеется только в некоторых моделях.



## Установка

! Важно сохранить данное руководство для последующих консультаций. В случае продажи, передачи изделия или при переезде на новую квартиру необходимо проверить, чтобы руководство оставалось вместе с изделием, для того чтобы его новый владелец мог ознакомиться с правилами эксплуатации холодильника и с соответствующими предупреждениями.

! Внимательно прочитайте инструкции: в них содержатся важные сведения об установке, эксплуатации и безопасности изделия.

### Расположение и подсоединение

#### Расположение

1. Установите изделие в сухом помещении с хорошей вентиляцией.
2. Не закрывайте вентиляционные решетки, расположенные в задней части изделия: компрессор и конденсатор вырабатывают тепло, и для их исправного функционирования требуется хорошая вентиляция, что позволяет также сократить расход электроэнергии.
3. Оставьте расстояние не менее 10 см между верхней панелью изделия и возможными навесными шкафами, и не менее 12 см между боковыми панелями и расположенными рядом кухонными элементами или стенами.
4. Не устанавливайте изделие рядом с источниками тепла. (прямой солнечный свет, кухонные плиты).

#### Выравнивание

1. Установите изделие на ровный и твердый пол.
2. Если пол не является идеально ровным, компенсируйте перекося при помощи передних регулируемых ножек изделия.

#### Электрическое подсоединение

После доставки изделия установите его в вертикальное положение и подождите не менее 3 часов перед его подсоединением к сети электропитания. Перед подсоединением вилки изделия к электрической розетке необходимо проверить следующее:

- электрическая розетка должна быть соединена с заземлением и соответствовать нормативам;
- электрическая розетка должна быть рассчитана на максимальную мощность изделия, указанную на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 150 Вт);
- напряжение электропитания должно быть в пределах, указанных на табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу внутри холодильной камеры (например, 220-240 В);
- электрическая розетка должна быть совместима с вилкой изделия.

В противном случае поручите замену вилки изделия уполномоченному технику (см. *Обслуживание*); не используйте удлинители и тройники.

! Изделие должно быть установлено таким образом, чтобы электрический провод и электророзетка были легко доступны.

! Электрический провод изделия не должен быть согнут или сжат.

! Регулярно проверяйте состояние электрического провода изделия и при необходимости поручайте его замену только уполномоченным техникам (см. *Обслуживание*).

! **Фирма снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеописанных правил.**

## Включение и эксплуатация

### Порядок включения изделия

! **Перед тем как включить изделие выполните указания по установке (см. *Установка*).**

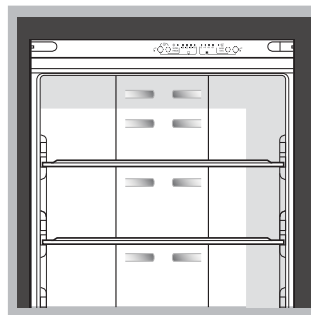
! Перед подсоединением изделия к сети электропитания

тщательно вымойте камеры и аксессуары теплой водой с содой. ! Изделие оснащено предохранителем двигателя, который запускает компрессор только через 8 минут после включения изделия. Это происходит также каждый раз после внезапного отключения электропитания как намеренного, так и случайного (короткое замыкание).

1. Вставьте штепсельную вилку в сетевую розетку и включите изделие специальной кнопкой, проверьте, чтобы загорелся желтый индикатор **ТЕМПЕРАТУРА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** и **ТЕМПЕРАТУРА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ**
2. По прошествии нескольких часов Вы можете поместить продукты в холодильник.
3. Нажмите кнопку **SUPER FREEZE** (быстрая заморозка): загорится синий индикатор **SUPER FREEZE**. По достижении заданной температуры в холодильнике индикатор гаснет, после чего можно хранить продукты в холодильнике.

### Система охлаждения

#### Система No Frost



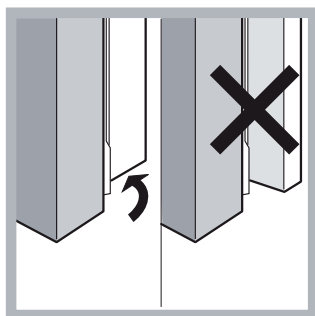
Система No Frost обеспечивает непрерывную циркуляцию холодного воздуха, удаляющего влагу и препятствующего образованию наледи и инея: в холодильной камере поддерживается надлежащий уровень влажности, и благодаря отсутствию инея продукты сохраняют свои качества. В морозильной камере эта система препятствует образованию наледи и смерзания продуктов между собой, и освобождает пользователя от необходимости производить регулярную разморозку. Не прислоняйте продукты или ёмкости к задней охлаждающей стенке камеры во избежание закрывания вентиляционных решеток и образования конденсата. Закрывайте бутылки и заворачивайте продукты.

#### Оптимальное использование холодильной камеры

- Используйте кнопку **РЕГУЛЯЦИЯ ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ** для регуляции температуры (см. Описание).
- Нажмите кнопку **SUPER COOL** (быстрое охлаждение) для быстрого понижения температуры, например, когда вы заполняете холодильную камеру большим количеством продуктов. Эта функция автоматически отключается, по истечении установленного времени.
- Помещайте в холодильник только холодные или едва теплые продукты, но не горячие (см. Предосторожности и рекомендации).
- Помните, что приготовленные продукты хранятся не дольше сырых.
- Не помещайте в холодильник жидкости в ёмкостях без крышки: это приводит к повышению влажности в холодильной камере с последующим образованием конденсата.



! При закрывании дверей холодильника следите за положением стойки (см. схему)



**ПОЛКИ:** Полки могут быть вынуты и установлены на различных уровнях на специальных направляющих для размещения в холодильнике больших ёмкостей.

Индикатор **ТЕМПЕРАТУРЫ\***: для определения наиболее холодной зоны в камере холодильника.

1. Проверьте, чтобы на индикаторе была четко видна надпись «ОК» (см. рисунок).



2. Если на дисплее не появляется надпись ОК, это означает, что температура слишком высокая: задайте более низкую температуру и подождите примерно 10 часов для стабилизации температуры.
3. Затем вновь проверьте показания индикатора: при необходимости измените регулировку. Если вы помещаете в холодильник большое количество продуктов, или если вы часто открываете дверь холодильника, отсутствие надписи «ОК» на индикаторе – это нормальное явление. Подождите примерно 10 часов прежде чем переводить рукоятку РЕГУЛЯТОРА ХОЛОДИЛЬНОЙ КАМЕРЫ на самое высокое значение.

### Оптимальное использование морозильной камеры

- Используйте кнопку РЕГУЛЯЦИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ для регулировки температуры (см. Описание).
- Не замораживайте повторно полностью или частично размороженные продукты, так как они должны быть приготовлены и употреблены в пищу в течение 24 часов после их разморозки.
- Не помещайте свежие замораживаемые продукты рядом с уже замороженными. Поместите свежие продукты в верхнее отделение ЗАМОРАЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ, в котором температура ниже  $-18^{\circ}\text{C}$ , что способствует их быстрому замораживанию.
- Для оптимального и наиболее надежного замораживания

продуктов следует включить функцию SUPER FREEZE 24 часа перед помещением продуктов в камеру. Поместив в камеру продукты, следует вновь включить функцию SUPER FREEZE, которая автоматически отключится по истечении 24 часов

- Не помещайте в морозильную камеру герметично закрытые стеклянные бутылки с жидкостью, так как они могут взорваться.
- На табличке с техническими характеристиками, расположенной в левом нижнем углу холодильной камеры, указан максимальный объем замораживаемых продуктов в день (например: кг/24 ч – 4).
- Порядок замораживания (если морозильная камера уже в рабочем режиме):
- Порядок замораживания (если морозильная камера уже в рабочем режиме): нажмите кнопку быстрого замораживания SUPER FREEZE (загорится соответствующий синий индикатор), поместите продукты в камеры и закройте дверцу. Функция автоматически отключается через 24 часа или по достижении оптимальной температуры (световой индикатор гаснет);

! Не помещайте продукты слишком большого размера в верхний ящик морозильной камеры, в котором располагается устройство производства льда Ice Device, если имеет

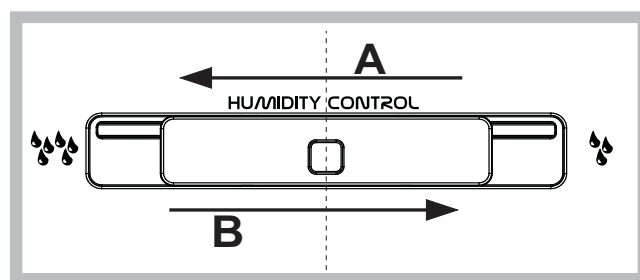
! Избегайте открывания двери морозильной камеры в процессе замораживания.

! В случае внезапного отключения электропитания или неисправности не открывайте дверь морозильной камеры: таким образом замороженные продукты сохранятся без вреда примерно в течение 9-14 часов.

### Ящик ДЛЯ ОВОЩЕЙ И ФРУКТОВ

Ящики для овощей и фруктов, которыми укомплектована холодильная камера, специально спроектированы для сохранения овощей и фруктов свежими как можно дольше.

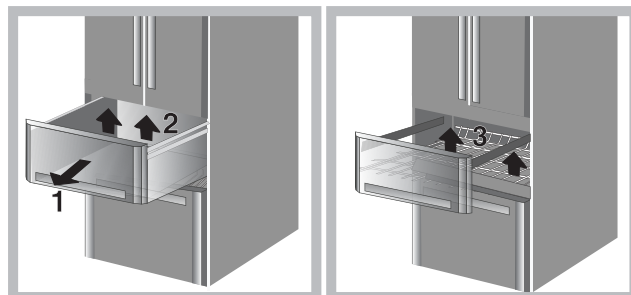
Откройте регулятор влажности (положение В), если требуется хранить продукты в менее влажной атмосфере, такие как овощи, или закройте его (положение А) для хранения в более влажной среде, такие как фрукты.



### Скрытая полка\*

Эта полка из металлических прутьев внутри морозильной камеры расположена между верхней и нижней корзинами. Для доступа к полке выньте корзину из верхней дверцы морозильной камеры. Металлическая полка может быть вынута из морозилки за ее передний край.

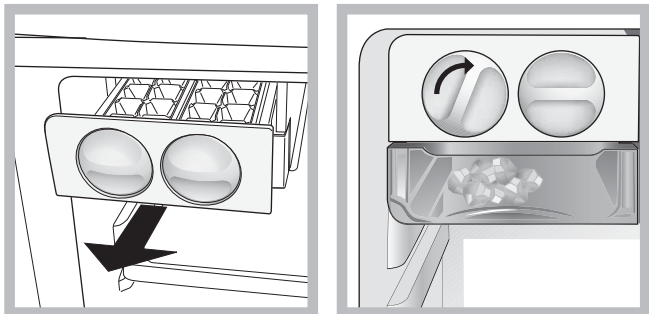
Рекомендуется использовать решетчатую полку только для длительного хранения.



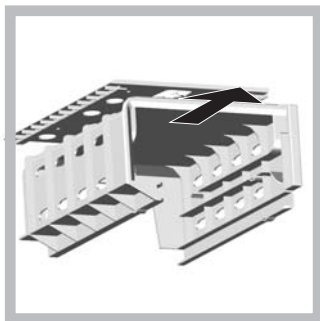
\* Детали, которые могут варьироваться по количеству и/или по расположению, имеется только в некоторых моделях.

## ICE DEVICE

Выньте и заполните водой специальные ванночки, затем установите их в отсеке Icedevice. Примерно через 2 часа кубики льда будут готовы. Для подачи кубиков достаточно повернуть вправо две рукоятки: кубики льда высыпаются в расположенный снизу контейнер, готовые к употреблению (см. схему).



Если Вам требуется больше места, Вы можете вынуть УСТРОЙСТВА ДЛЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЛЬДА, нажав на гвоздик в крышке устройства.



## Отсек Food Care Zone 0°C\*:

Этот отсек предназначен для хранения свежего мяса и рыбы. Благодаря низкой температуре в отсеке (-2/+3) и прозрачной дверце, защищающей от окисления и потемнения, продукты могут храниться до одной недели. Отсек может использоваться для хранения «холодных блюд». В нем, однако, не рекомендуется хранить фрукты, овощи и салаты.

## Техническое обслуживание и уход

### Отключение электропитания

Перед началом чистки или технического обслуживания изделия необходимо отключить изделие от сети электропитания:

- 1 нажмите кнопку РЕГУЛЯЦИЯ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ и кнопку SUPER FREEZE на 3 секунды для выключения изделия.
2. выньте вилку изделия из электрической розетки.

! Если это условие не будет соблюдено, может сработать сигнализация: это не является сигналом неисправности. Для возврата в нормальный режим вновь воткните штепсельную вилку в сетевую розетку, нажмите кнопки РАБОТА МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ и SUPER FREEZE и установите РАБОТУ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ на нужное значение.

### Уход за изделием

- Наружные, внутренние элементы и резиновые прокладки можно протирать губкой, смоченной в теплом содовом растворе или в растворе нейтрального моющего средства. Не используйте растворители, абразивные чистящие средства, отбеливатели или аммиак.
- Съемные детали можно мыть под горячей водой с мылом или со средством для мытья посуды. Ополосните и тщательно высушите.

- В задней части изделия скапливается пыль, которую необходимо осторожно удалять, отключив изделие от сети электропитания, вынув вилку из электрической розетки, при помощи пылесоса с длинной узкой насадкой на средней мощности.

## Предотвращение появления плесени и неприятных запахов

- Изделие изготовлено из гигиеничных материалов, не задерживающих запахи. Для сохранения этой характеристики важно, чтобы продукты были всегда плотно закрыты в своих упаковках. Это помогает также избежать образования пятен.
- Если требуется отключить изделие на длительный период, вымойте его изнутри и оставьте двери открытыми.

## Режим I Care

Режим I Care может быть включен для оптимизации энергосбережения. Этот режим включается, удерживая нажатыми одновременно примерно 6 секунд кнопку SUPERCOOL и кнопку работы холодильника. При включении режима загораются 4 индикатора на 2 секунды: индикатор SUPER COOL, индикатор SUPER FREEZE и два индикатора температуры, один холодильной камеры и другой морозильной. Через 5 секунд интерфейс переключается в режим энергосбережения, и индикаторы гаснут. Интерфейс остается выключенным также при открывании дверцы. Достаточно нажать любую кнопку для его включения. Можно изменить температуру кнопками регуляции. Оптимизация энергопотребления будет заметна по прошествии 48 часов с момента включения этого режима. Для отключения режима I Care выключите изделие (См. описание). Изделие может быть вновь включено для работы в нормальном режиме. В помещениях с повышенной влажностью при включенном режиме I Care может иметь место незначительное образование конденсата на дверцах; при отключении режима восстанавливаются стандартные условия работы изделия.

## Замена лампочки

С помощью мощной рассеяния света позволяет использовать новые светодиодные фонари освещают любую пищу без тени. Если необходимо заменить светодиоды, обращайтесь в службу.



## Предосторожности и рекомендации

! Изделие спроектировано и изготовлено в соответствии с международными нормативами безопасности. Необходимо внимательно прочитать настоящие предупреждения, составленные в целях вашей безопасности.



Данное изделие соответствует следующим Директивам Европейского Сообщества: -73/23/CEE от 19/02/73 (Низкое напряжение) с последующими изменениям;

- 89/336/CEE от 03/05/89 (Электромагнитная совместимость) с последующими изменениями;  
- 2002/96/CE.

## Общие правила безопасности

- Данное изделие предназначается для непрофессионального использования в домашних условиях.
- Изделие предназначено для хранения и замораживания продуктов, может быть использовано только взрослыми людьми в соответствии с инструкциями, приведенными в данном техническом руководстве.
- Запрещается устанавливать изделие на улице, даже под навесом, так как воздействие на него дождя и грозы является чрезвычайно опасным.
- Не прикасайтесь к изделию влажными руками, а также находясь босиком или с мокрыми ногами.
- Не прикасайтесь к внутренним комплектующим циркуляции хладагента: существует опасность ожогов или порезов.
- Не тяните за провод электропитания для отсоединения вилки изделия из электрической розетки, возьмитесь за вилку рукой.
- Для прерывания всех электрических соединений простого выключения изделия недостаточно.
- В случае неисправности категорически запрещается открывать внутренние механизмы изделия с целью самостоятельного ремонта.
- Для разморозки морозильных камер запрещается использовать нерекомендованные производителем холодильника острые, режущие инструменты или электроприборы.
- Не кладите в рот кубики льда, только что вынутые из морозильной камеры.
- Данное изделие непригодно для эксплуатации лицами (включая детей) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или не обладающими опытом и знаниями, если эти лица не находятся под контролем или обучены пользованием изделием лицом, ответственным за их безопасность. Не разрешайте детям играть с изделием.
- Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами.

## Утилизация

- Уничтожение упаковочных материалов: соблюдайте местные нормативы по утилизации упаковочных материалов.
  - Европейская директива 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE) устанавливает правила утилизации вышедших из строя бытовых электроприборов.
- В целях минимизации отрицательного воздействия утилизированных приборов на окружающую среду, снижения рисков для здоровья населения, а также оптимизации процесса переработки и повторного использования материалов, сбор изношенного оборудования должен осуществляться вне рамок общегородских систем сбора и утилизации мусора. Символ «перечеркнутого мусорного ведра», нанесенный на продукцию, напоминает об обязанности соблюдения специальной процедуры утилизации бытовой техники. Потребитель может сдать изношенное оборудование в специальных пунктах приема или, если это разрешено национальными законодательствами, вернуть компании при покупке нового, аналогичного продукта.
- На сегодняшний день все ведущие производители бытовой техники активно работают над созданием систем сбора и утилизации изношенной бытовой техники.

## Экономия электроэнергии и охрана окружающей среды

- Установите изделие в нежарком помещении с хорошей вентиляцией, вдали от прямого воздействия солнечного света и источников тепла.

- При открывании дверей холодильника старайтесь держать их открытыми как можно меньше. При каждом открывании дверей происходит значительный расход электроэнергии.
- Не помещайте в холодильник слишком много продуктов. Для надлежащего хранения продуктов необходимо обеспечить свободную циркуляцию холода между ними. В случае отсутствия такой циркуляции компрессор будет работать непрерывно.
- Не помещайте в холодильник горячие продукты: это приведет к повышению температуры внутри холодильника со значительной нагрузкой на компрессор и значительным расходом электроэнергии.

## Неисправности и методы их устранения

Если ваш холодильник не работает. Прежде чем обратиться в Центр Технического обслуживания (см. *Техническое обслуживание*), проверьте, можно ли устранить неисправность, используя рекомендации, приведенные в следующем перечне.

### Все индикаторы выключены

- Если режим I Care не включен (см. соответствующий параграф), штепсельная вилка не вставлена в сетевую розетку или вставлена плохо, не обеспечивая контакта, или же в случае отключения электричества в доме.

### Компрессор не запускается.

- Изделие оснащено предохранителем компрессора (см. *Включение и эксплуатация*).

### Индикаторы слабо горят.

- Выньте вилку из розетки, переверните ее и вновь воткните в электророзетку.

### а) Включилась звуковая сигнализация.

- Дверь холодильника открыта более двух минут. Звуковой сигнал отключается после закрытия двери. Вы неправильно отсоединили изделие от сети электропитания (см. *Техническое обслуживание*).

### б) Включается звуковая сигнализация, и мигают два синих индикатора.

- Сигнализация опасно высокой температуры в морозильной камере. Проверьте состояние продуктов: возможно, что их придется выбросить.



+ звуковая сигнализация = Перегрев

### с) Включилась звуковая сигнализация и мигают два желтых индикатора и один зеленый. Продукты в холодильной камере замерзают.

- Сигнализация опасно высокой температуры в морозильной камере. необходимо выбросить все продукты.



+ звуковая сигнализация = Опасный перегрев

b/c) В обоих случаях в морозильной камере будет поддерживаться температура около 0°C во избежание повторной заморозки продуктов. Для отключения звуковой сигнализации:

откройте и закройте дверь холодильника. Для возврата изделия в нормальный режим оно должно быть выключено и включено при помощи кнопок на консоли управления (См. описание).

**Холодильная и морозильная камера вырабатывают мало холода.**

- Двери плохо закрываются или повреждены уплотнители.
- Двери холодильника открываются слишком часто.
- Рукоятки РЕГУЛЯТОРОВ установлены в неправильном положении (см. *Описание*).
- Холодильная или морозильная камеры переполнены продуктами.

**Продукты в холодильной камере замерзают.**

- Температура отрегулирована неправильно (см. описание)
- Продукты закрывают отверстия вентиляции.

**Компрессор работает непрерывно.**

- Кнопка SUPER FREEZE была нажата (быстрое замораживание): синий индикатор SUPER FREEZE горит или мигает (См. *Описание*).
- Дверь плохо закрыта или часто открывается.
- Слишком высокая температура в помещении.

**Холодильник работает слишком шумно.**

- Изделие установлено неровно (см. *Установка*).
- Изделие установлено между вибрирующими или шумоиздающими кухонными элементами или предметами.
- Хладагент в циркуляции производит легкий шум также при остановленном компрессоре: это не является неисправностью, а нормальным явлением.

# McGrp.Ru



## Сайт техники и электроники

Наш сайт [McGrp.Ru](http://McGrp.Ru) при этом не является просто хранилищем [инструкций по эксплуатации](#), это живое сообщество людей. Они общаются на форуме, задают вопросы о способах и особенностях использования техники. На все вопросы очень быстро находят ответы от таких же посетителей сайта, экспертов или администраторов. Вопрос можно задать как на форуме, так и в специальной форме на странице, где описывается интересующая вас техника.